



W dniu 7 lipca 2011 r Książnica Pomorska im. St. Staszica. podpisała umowę nr FMP-2011-090 o dofinansowanie Małego Projektu pod tytułem „Warsztaty i konferencja na temat upowszechniania wspólnego dziedzictwa kulturalnego Pomorza – historyczne czasopisma w szczecińskich i greifswaldzkich zbiorach”

Projekt dofinansowano z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Meklemburgia Pomorze Przednie/Brandenburgia 2007-2013 oraz budżetu państwa

Celem projektu jest włączenie zabytkowych regionalnych czasopism pomorskich we współczesny obieg informacyjny, ich zabezpieczenie i złączenie w historyczną całość. Celem są także działania dydaktyczne prowadzone przez biblioteki mające na celu upowszechnianie wiedzy historycznej oraz popularyzacje postaw zaangażowania i wzajemnego zrozumienia społecznego mieszkańców obu stron granicy polsko-niemieckiej. Ok. 500 tytułów czasopism pomorskich liczących blisko 20 000 tomów znajduje się obecnie w różnych polskich i niemieckich instytucjach.

W ramach projektu planuje się zorganizowanie warsztatów i konferencji polsko-niemieckich grup, środowisk bibliotekarzy i historyków regionu w celu upowszechniania wiedzy o rozwoju historyczno-społecznym regionu, doskonalenia i dokształcania kadry i koordynacji prac nad katalogowaniem cennych zbiorów oraz prezentację wspólnych zbiorów periodyków. W dniach 19-23.09.2011 r. zorganizowane warsztaty będą dotyczyły procedur obowiązujących w bibliotecznym opracowaniu historycznych wydawnictw ciągłych, w tym dzienników i czasopism, w języku niemieckim i polskim, na potrzeby użytkowników katalogu Książnicy Pomorskiej w Szczecinie oraz Biblioteki Uniwersyteckiej w Greifswaldzie. Celem warsztatów będzie wypracowanie jednolitego, polsko-niemieckiego tezausa obejmującego słownictwo profesjonalne, jak również ujednolicającego pojęcia formalne. Praktyczne działania związane z przejściem całej drogi bibliotecznego opracowania historycznego dziennika niemieckiego pozwolą na nabycie umiejętności praktycznych i wymianę doświadczeń z uwzględnieniem oczekiwań i potrzeb adresatów tworzonej bazy danych *Czasopisma Pomorskie / Pommersche Zeitschriften*, tj. naukowców, studentów, mieszkańców regionu, pasjonatów historii. W trakcie warsztatów zostaną zaprezentowane formaty opracowania bibliograficznego dla wydawnictw ciągłych; *PICA*, obowiązującego w niemieckim katalogu *Gemeinsamer Bibliotheksverbund / GVK*, oraz w formacie *Marc 21* w Książnicy Pomorskiej; ze szczególnym uwzględnieniem różnic zarówno na poziomie formalnym, jak i merytorycznym, dot. nazewnictwa, rodzajów kategorii, możliwości kodowania i konwertowania polskich i niemieckich znaków diakrytycznych itp. Przedmiotem osobnych działań będzie omówienie i ćwiczenie sposobów ewidencji zasobów w katalogu niemieckim i polskim, uzgodnienie różnic i wypracowanie jednolitej formy zapisu dla obu wersji językowych, prezentacja zasobów w wersji zdigitalizowanej, opracowanie w programie *dLibra*, możliwości komunikacji między wszystkimi katalogami oraz możliwości wypożyczania użytkownikom za pomocą serwisu elektronicznego dostarczania dokumentów *ILL* lub *Subito*.

W dniach 10-14.10.2011 r. planuje się wizytę studyjną (warsztaty) w Bibliotece Uniwersyteckiej w Greifswaldzie oraz w Archiwum kraju związkowego Meklemburgii Pomorza Przedniego w Greifswaldzie celem zapoznania się ze zbiorami czasopism Pomorskich, sposobami ich opracowania, przechowywania i digitalizacji. Podczas warsztatów uczestnicy projektu uzyskają wiedzę na temat metod pracy czy metod katalogowania i digitalizowania czasopism Pomorskich w Bibliotece Uniwersyteckiej w Greifswaldzie.

Następnie w dniach od 20.10.-21.10.2011 r. planuje się konferencję polsko-niemiecką, której celem jest podsumowanie projektu. Program konferencji obejmować będzie trzy polsko-niemieckie sesje prezentujące warunki powstania projektu na szerszym, wspólnym tle historyczno-społecznym oraz jego praktyczne znaczenie i możliwości użytkowe efektów

Rezultatem trwałym w wyniku realizacji niniejszego projektu będzie stworzenie linku polsko – niemieckiego do podstrony na www.ksiaznica.szczecin.pl na, której opisany zostanie przebieg całego projektu a także zamieszczone zostaną zdigitalizowane materiały.

Stworzenie wspólnego portalu czasopism pomorskich umożliwi prezentację tych zbiorów ponad granicami państw, na platformach regionalnych oraz międzynarodowych (Europeana). Ponadto w wyniku warsztatów stworzona zostanie mobilna dwujęzyczna wystawa informacyjno-edukacyjnej nt. „Najstarszej prasy pomorskiej” prezentować będzie najciekawsze przykłady zdigitalizowanych historycznych czasopism pomorskich ze zbiorów obydwu bibliotek na zakończenie konferencji. ***Serdecznie zapraszamy Państwa do udziału w tej wystawie, która odbędzie się 21.10.2011 r.***